



## 「後頭厝」的聯想

### 【啥物是「後頭厝」？】

查某囡仔出嫁了後，伊原本的厝就是伊的後頭厝。有人共後頭厝叫做「外家」，外家雖然是另外一個家，毋過卻是查某人一世人數念的家，亦是查某人倚起的靠山。人講「食甲頭毛白se-se，較想嘛是外家」，後頭厝的大大細細、事事項項攏是查某人操心擘腹的代誌。全款的，查某人若受著委曲，「外家」是出面討公道的代表，所以人講「天頂是天公，地下是母舅公」，俗語嘛有一句「死查埔扛去埋，死查某等外家來」。對遮看來「後頭厝」是一個查某人永遠的厝。按呢「後頭厝」有予咱啥物？咱閣愛按怎看待「後頭厝」？

### 【「後頭厝」予咱啥物？】

佇阮台南的風俗，後頭厝欲插的代誌真濟，對查某囡嫁出的嫁妝、頭轉客請囡婿、到查某囡生子、做月內、做度晷、做十六歲，事事項項攏愛陪綴甲到，會使講逐項攏愛送禮、送頭尾莫怪人咧笑「外媽」是「剝皮媽」，予外孫敲幾若擺油。

#### 一、後頭予咱好內才

自咱出世紅紅幼幼，共咱liáp甲遮爾大漢，驚咱寒、驚咱熱，教示養飼咱成人。像古早歌謠所唱：

十五十六欲轉大，驚伊綴人去風花，別日欲捧人飯碗，才會孝敬大家官  
十七十八做親情，一半歡喜一半驚，去若有緣得人疼，爸母綴伊好名聲

這馬雖然毋免教查某囡學十八般武藝，毋過「後頭厝」教示的責任猶原在。厝內新婦若gâu，人就呵咾後頭厝gâu教示，新婦若無好，人就會怪「歹後頭」。

#### 二、後頭替咱排頭面

古早，「娶新婦是滿廳紅、嫁查某囡是滿廳空」，予查某囡的嫁妝是無嫌濟的，台南流行「嫁妝一牛車」，這馬無牛車，嫁妝並無減少。查某囡「做月內」猶是「頭胎、二胎食外家」，外孫的度晷、滿月恰十六歲送頭尾，金仔、衫褲全送到，若無就是現金恰紅包，逐項場面攏無落勾。

事事項項的陪綴，一面是對查某囡仔的關心，一面是替查某囡鋪排頭面。

## 【食果子有拜樹頭無？】

一个出嫁的查某因仔伊敢會放揀伊的後頭厝？人咧講；「爸母無嫌困糶，困無嫌爸母散(sàn)」，查某因受著後頭厝的照顧，欲按怎報答「後頭厝」的序大人咧？

### 答母恩、哭路頭

傳統習俗佇婚禮迎親彼工，台南有「答母恩」的新娘餅，是欲予丈姆的。古早嘛有「轎前盤」、「洗屎尿盤」攞是報答新娘外家的禮數，恰客家族「祭外祖」的「阿婆肉」全款是知恩報禮的意思。現此時，有的猶照習俗行，有的打現金，遮是喜事的分享。若是拄著喪事，嫁出去的查某因聽著消息是那哭那爬，人講：「查某因哭腸肚，新婦哭禮數」，傷心的程度看現現。這攞是帶念著後頭厝晟養的恩情，有感恩的心的人，才感受會出來。其實；只要有心，無的確愛佇啥物時陣，來表現報答的心意，俗語講：「在生一粒豆，較贏死了拜豬頭」。總講一句「食果子愛拜樹頭，食米飯愛拜田頭」！

## 【你敢有「後頭厝」？】

### 有爸有母初二三，無爸無母頭tann-tann

我真歡喜我出世佇台南，雖然我嫁來北部幾若十冬，猶原感受著「後頭厝」的疼痛。逐擺我需要支援的時，後頭厝攞會當共我鬥跤手，有人講台南的查某因較幸福，我想應該是台南的風俗保留較濟，阮是受風俗致蔭。

因為台南是台灣文化開基的所在，而且台南是平埔族西拉雅的大本營，平埔族是母系社會，產業由查某繼承，便若是予人招做困婿，就會使有土地的所有權力。早前，因為閩南「山濟地瘦」，真歹趁食，移民來台灣的羅漢跤愈來愈濟，通婚的現象愈普遍，佇荷蘭人寫的《巴達維亞日記》就有記載：「漢人錯居番社，多娶番婦為妻。」就按呢，一代傳一代，才會生淡幾若代的台灣人。所以阮咧祭拜祖先，追究祖先源頭的時陣，知影家己家族的開基祖，查埔的是福建來的阿公，查某的是台灣平埔族的阿媽。彼當陣，台灣人共大陸來的人（大部分來自閩南地區）叫做「唐山仔」。所以就流傳一句真趣味的話：「有唐山公，無唐山媽。」或者是：「有番仔媽，無番仔公」的諺語。就是有這段因緣，阮台南的風俗真尊重「後頭厝」，「後頭厝」嘛真疼惜查某因。

自古早到這馬，新正初二就是「查某因日」，有後頭厝的人就歡歡喜喜轉外家迤迤，無外家通轉的人就真傷心。其實；照台南風俗，若是得人和的人，就是無爸無母，照常有「後頭厝」通轉，因為「一世爸母，三世妗仔兄嫂」，彼著愛看家己是按怎咧做人？

## 創 作 理 念

現此時筆者當咧寫有關「外家」的論文。

筆者發現「台南風俗」有特別的所在，尤其是這寡俗語俗人情義理攞有真深的教示。

近來有關「綠卡」風波，引起筆者想著用「後頭厝」的連想，來化做這的人心肝底的對話。

## 謝月華

臺南市進學國小母語支援人員

